

Kansalliskielilautakunta

05.06.2024

**Kokoustiedot**

Aika 05.06.2024 klo 17:00 - 19:38

Paikka Kokoustila Pitkäjärvi, Tekniikantie 15, Espoo

Läsnä	Westerholm Anita	puheenjohtaja	
	Abborre Christel	varapuheenjohtaja	
	Ahde Elina	jäsen	
	Backman Ralf	jäsen	
	Braskén Peter	jäsen	
	Broman Annika	jäsen	
	Fjäder Sture	jäsen	poistui klo 18.45, saapui klo 18.48
	Liljelund John	jäsen	saapui klo 17.19
	Nummelin Petra	jäsen	
	Särs Tony	jäsen	
	Nores Mia	aluehallituksen edustaja	
Öberg Benita	ruotsinkielisten palvelujen johtaja		
Savela Juha	sihteeri		
Poissa	Gästrin Eva-Lena	jäsen	
	Krogius Edward	jäsen	
	Lahti Viveca	jäsen	
	Ibrahim Sami	nuorisovaltuuston edustaja	
	Laiho Mia	aluehallituksen puheenjohtaja	

Allekirjoitukset

Anita Westerholm  
puheenjohtaja

Juha Savela  
sihteeri

Pöytäkirja tarkastettu ja hyväksytty

Christel Abborre  
pöytäkirjantarkastaja

Elina Ahde  
pöytäkirjantarkastaja

Pöytäkirjan nähtävänäolo

Tämä pöytäkirja on julkaistu yleisessä tietoverkossa 17.06.2024

Kokouksen alkuperäinen pöytäkirja on julkaistu ruotsinkielisenä 12.6.2024. Muutoksenhakuaika lasketaan ruotsinkielisen pöytäkirjan julkaisuhetkestä alkaen. Tämä pöytäkirjaversio on käänös alkuperäistä pöytäkirjasta, joka on julkaistu ruotsinkielisen pöytäkirjan muutoksenhakuaikana.

**Käsitellyt asiat**

<b>Pykälä</b>	<b>Liite</b>	<b>Otsikko</b>	<b>Sivu</b>
§ 18		Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen	4
§ 19		Työjärjestyksen hyväksyminen ja pöytäkirjan tarkastajien valinta	5
§ 20		Katsaus ajankohtaisiin asioihin	7
§ 21		Raaseporin ja Porvoon sairaaloiden verkostomaisten osaamiskeskittymien merkitseminen tiedoksi	8
§ 22	1	Kansalliskieliohjelman toimenpide- ja seurantasuunnitelman käsittely	11
§ 23		Ilmoitusasiat	13
§ 24		Muut asiat	14

## § 18

**Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen****Päätösehdotus**

Puheenjohtaja päättää todeta kokouksen läsnäolijat sekä kokouksen lailliseksi ja päätösvaltaiseksi hallintosäännön 71 § mukaisesti.

**Käsittely****Päätös**

Puheenjohtaja päätti todeta kokouksen läsnäolijat sekä kokouksen lailliseksi ja päätösvaltaiseksi hallintosäännön 71 § mukaisesti.

**Selostus**

Hallintosäännön 71 § mukaan avattuaan kokouksen puheenjohtaja toteaa kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden.

Hyvinvointialuelain 108 § mukaan muu toimielin kuin aluevaltuusto on päätösvaltainen, kun yli kuin puolet jäsenistä on läsnä. Läsnä oleviksi katsotaan myös toimielimen jäsenet, jotka osallistuvat kokoukseen sähköisesti.

Hallintosäännön 69 § mukaan kokouskutsun antaa puheenjohtaja tai hänen estyneenä ollessaan varapuheenjohtaja. Kokouskutsussa on ilmoitettava kokouksen aika ja paikka sekä käsiteltävät asiat. Kokouskutsussa on mainittava, mitä toimielimen päätöksentekotapaa noudatetaan kunkin asian kohdalla.

Hallintosäännön 77 § mukaan kokous voidaan pitää sähköisessä toimintaympäristössä, johon osallistutaan sähköisen yhteyden avulla (sähköinen kokous). Asioista voidaan päättää sähköisesti ennen kokousta (sähköinen päätöksentekomenettely).

Hallintosäännön 69 § mukaan kokouskutsu toimitetaan, mikäli mahdollista, 5 päivää ennen kokousta. Kokouskutsun yhteydessä toimitetaan kokouksen esityslista, jossa tulee olla selostus ja päätöksenteon perustelut kustakin käsiteltävänä olevasta asiasta ja päätösehdotus. Kokouskutsu voidaan toimittaa myös sähköisesti.

§ 19

## Työjärjestyksen hyväksyminen ja pöytäkirjan tarkastajien valinta

### Päätösehdotus

Kansalliskielilautakunta päättää

1. hyväksyä kokouksen työjärjestyksen;
2. valita jäsen Abborren ja jäsen Ahden pöytäkirjantarkastajiksi ja
3. myöntää tarvittavat läsnäolo- ja puheoikeudet.

### Käsittely

### Päätös

Kansalliskielilautakunta

1. päätti hallintosäännön 71 § mukaisesti lisätä uuden asian ”Muut asiat” kokouksen esityslistalle ja hyväksyi työjärjestyksen muilta osin.
2. valitsi jäsen Abborren ja jäsen Ahden pöytäkirjantarkastajiksi ja
3. myönsi tarvittavat läsnäolo- ja puheoikeudet.

### Selostus

Hallintosäännön 71 § mukaan asiat käsitellään esityslistan mukaisessa järjestyksessä, jollei toimitella toisin päätä. Toimitella voi päättää ottaa käsiteltäväksi sellaisenkin asian, jota ei ole mainittu kokouskutsussa. Hallintosäännön 78 § mukaan pöytäkirja tarkastetaan toimielimen päättämällä tavalla.

#### Läsnäolo- ja puheoikeus kansalliskielilautakunnan kokouksissa

Hallintosäännön 76 § mukaan kansalliskielilautakunnan jäsenten ja esittelijän lisäksi läsnäolo- ja puheoikeus kansalliskielilautakunnan kokouksissa on seuraavilla henkilöillä:

- aluehallituksen puheenjohtaja sekä aluehallituksen nimeämä edustaja tai varaedustaja,
- hyvinvointialuejohtaja,
- lautakunnan määräämät luottamushenkilöt ja viranhaltijat lautakunnan kokouksissa,
- nuorisovaltuuston edustaja.

Kokouksessa voi lisäksi olla läsnä erillinen sihteeri.

Muiden kuin edellä mainittujen henkilöiden läsnäolosta ja puheoikeudesta määrätään asianomaisen toimielimen yhteydessä.

Muiden vaikuttamistoimielinten kuin nuorisovaltuuston edustajalla on toimielimessä läsnäolo- ja puheoikeus yksittäisessä kokousasiassa toimielimen puheenjohtajan tai sen esittelijän harkinnan mukaan.

Salassa pidettäviä asioita käsiteltäessä kokouksessa voivat olla jäsenten, esittelijän ja sihteerin lisäksi läsnä vain aluehallituksen edustaja, hyvinvointialuejohtaja, palvelualuejohtaja sekä esittelijän tarvittaessa kutsuma asiantuntija.

§ 20

## **Katsaus ajankohtaisiin asioihin**

### **Päätösehdotus**

Kansalliskielilautakunta päättää merkitä ajankohtaiset asiat tiedoksi.

### **Käsittely**

Esittelijä Öberg kertoi lautakunnalle seuraavista ajankohtaisista asioista:

- Kaksikielisten hyvinvointialueiden seminaari 23.4.2024
- Dialogi toiminnassa
- Omavalvontaohjelma.

Jäsen Liljelund saapui kokoukseen tämän asian käsittelyn aikana klo 17.19.

### **Päätös**

Kansalliskielilautakunta hyväksyi päätösehdotuksen yksimielisesti.

### **Selostus**

Kokouksessa annetaan katsauksia hyvinvointialuetta koskevista ajankohtaisista asioista mm. seuraavasti:

1. Ajankohtaista ruotsinkielisessä yksikössä.

2090/00.02.01/2024

Kansalliskielilautakunta 05.06.2024 § 21

§ 21

## Raaseporin ja Porvoon sairaaloiden verkostomaisten osaamiskeskittymien merkitseminen tiedoksi

Valmistelijat ja lisätiedot (etunimi.sukunimi@luvn.fi):  
Öberg Benita

### Päätösehdotus

Palvelulinjajohtaja, Sote-palvelutuotanto, ruotsinkieliset palvelut Öberg Benita

Kansalliskielilautakunta päättää merkitä tiedoksi selvityksen Raaseporin ja Porvoon sairaaloiden verkostomaisista osaamiskeskittymistä.

### Käsittely

### Päätös

Kansalliskielilautakunta hyväksyi päätösesityksen yksimielisesti.

### Selostus

Vuoden 2024 hallitusohjelmassa kiinnitetään huomiota tarpeeseen perustaa HUS-yhtymään kuuluvien Porvoon ja Raaseporin sairaaloiden yhteyteen verkostomaiset osaamiskeskittymät. Kyseessä on määräaikainen hanke, joka toteutetaan HUS-yhtymän, Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen ja Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen välillä, jotta voidaan tukea, kehittää ja turvata kielellisten oikeuksien toteutumista sosiaali- ja terveydenhuollossa.

Osaamiskeskittymien toimintamalleilla vahvistetaan organisaatioiden kykyä tarjota erilaisia ruotsinkielisiä palveluita alueiden asukkaille samaan tapaan kuin suomenkielisiä palveluita.

Hanke toteutetaan Petteri Orpon hallituksen hallitusohjelman 2024–2027 mukaisesti. Hankerahoitusta haetaan erikseen jokaiselle kalenterivuodelle. Vuosittaiset suunnitelmat sisältävät kehitystä, toteutusta ja arviointia koskevia priorisointeja, koska alustavan suunnitelman mukaan osahankkeet kehittyvät eri tahtiin. Yhteiset tavoitteet ja tulokset koordinoidaan eri osahankkeiden välillä.

Kehityshanke koostuu seuraavasta kolmesta osahankkeesta:

- Poikkitieteellinen kaksikielinen osaamiskeskittymä
- Kansainvälinen rekrytointi



- Digitaaliset palvelut ja etäpalvelut

Osahankkeet esitellään tarkemmin oheismateriaalissa.

Sosiaali- ja terveysministeriölle on jätetty miljoonan euron rahoitushakemus ajalle 1.4.2024–30.6.2025. Summa jaetaan hankkeiden välillä erillisen suunnitelman mukaisesti. Alustava jakauma tälle jaksolle on seuraava:

- HUS-yhtymä 450 000 euroa
- Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue 400 000 euroa
- Itä-Uudenmaan hyvinvointialue 150 000 euroa

Hankehallinto ja hankekokonaisuuden kokonaisvaltainen koordinointi toteutetaan HUS-yhtymän kautta ja kokonaishankkeelle ja osahankkeille nimetään vastuuhenkilöt. Jokaiselle kolmelle osahankkeelle tehdään omat hankesuunnitelmat ja nimetään omistajat ja hankepäälliköt. Osahankkeiden jako tehdään niin, että Länsi-Uusimaa vastaa digitaaliset palvelut ja etäpalvelut -osahankkeen johtamisesta ja HUS-yhtymä vastaa kansainvälinen rekrytointi ja poikkitieteellinen kaksikielinen osaamiskeskittymä -osahankkeiden johtamisesta.

Hankekokonaisuuden johtoryhmä koostuu nimetyistä HUS-yhtymän, Itä-Uudenmaan ja Länsi-Uudenmaan edustajista.

Jotta hankekokonaisuus ja osahankkeet onnistuisivat, tarvitaan poikkihallinnollista osaamista, joka ensisijaisesti toteutetaan omilla resursseilla, mutta HUS-yhtymän ja hyvinvointialueiden osaamista täydennetään osahankkeissa ulkoisella erikoisosaamisella tarpeen mukaan.

Tavoitteena on, että hankkeen aikana järjestetään verkostotilaisuuksia kaksikielisten hyvinvointialueiden ja Helsingin kaupungin kanssa, joilla on vastaavia tarpeita kehittää omien hyvinvointialueittensa ruotsinkielisiä palveluita ja yhteistyömalleja.

Sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisestä annetun lain (612/2021) 33 §:n mukaan Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen tehtävänä on tukea ruotsinkielisten sosiaali- ja terveydenhuollon palvelujen kehittämistä koko maassa.

## Liitteet

## Oheismateriaali

- Osahankkeiden kuvaus

## Tiedoksi

Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue

Pöytäkirja

10/16

Kansalliskielilautakunta

§ 21

05.06.2024

**Täytäntöönpano**

**Päätöshistoria**

4521/00.01.03/2023

Kansalliskielilautakunta 05.06.2024 § 22

§ 22

**Kansalliskieliohjelman toimenpide- ja seurantasuunnitelman käsittely**

Valmistelijat ja lisätiedot (etunimi.sukunimi@luvn.fi):  
Öberg Benita

**Päätösehdotus**

Palvelulinjajohtaja, Sote-palvelutuotanto, ruotsinkieliset palvelut Öberg Benita

**Käsittely**

Kansalliskielilautakunta päättää käsitellä liitteenä olevan kansalliskieliohjelman toimenpide- ja seurantasuunnitelman.

Jäsen Fjäder oli poissa kokouksesta tämän asian käsittelyn aikana klo 18.45–18.48.

**Päätös**

Kansalliskielilautakunta hyväksyi päätösesityksen yksimielisesti.

**Selostus**

Kansalliskielilautakunta käsitteli kansalliskieliohjelman luonnoksen 15.11.2023 § 40. Aluevaltuusto hyväksyi kansalliskieliohjelman 18.12.2023 § 230. Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue on kaksikielinen hyvinvointialue, joka tarkoittaa sitä, että suomen- ja ruotsinkielisten asukkaiden kielelliset oikeudet on otettava tasapuolisesti huomioon. Hyvinvointialueen palvelut on järjestettävä siten, että asukkaat voivat saada palvelua omalla kielellään, suomeksi tai ruotsiksi, kaikilla hyvinvointialueen toimialoilla. Mahdollisuus käyttää omaa kieltä ja saada palvelua omalla kielellä, suomeksi tai ruotsiksi, on edellytys asiakkaan kielellisten oikeuksien toteutumiselle.

Kansalliskieliohjelma perustuu voimassa olevaan lainsäädäntöön, Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen hallintosääntöön, hyvinvointialueen strategiaan ja ruotsinkielisen yksikön tavoitteisiin.

Kansalliskieliohjelmassa on kolme yleistavoitetta, ja se noudattaa kaksikielisydestä annettuja linjauksia:

1. Palvelut ovat yhdenvertaisesti saatavilla molemmilla kansalliskielillä
2. Meillä on riittävästi kaksikielistä henkilöstöä
3. Meillä on toimiva kaksikielinen organisaatio

Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue

Pöytäkirja

12/16

Kansalliskielilautakunta

§ 22

05.06.2024

Hyväksytyssä kansalliskieliohjelmassa on tavoitteita/painopisteitä ja toimenpiteitä. Kansalliskieliohjelmassa mainitaan seurantaan liittyen, että kun tavoitteita kuvaavia mittareita tarkastellaan, kerrotaan myös tavoitteiden toteutumisesta. Kansalliskieliohjelman tavoitteiden ja toimenpiteiden selventämiseksi ohjelmaa täydennetään toimenpide- ja seurantaohjelmalla, joka liitetään kansalliskieliohjelmaan. Seurantaa tehdään kansalliskielilautakunnan vuosikertomuksen yhteydessä ja toisen vuosineljänneksen jälkeen.

Hallintosäännön 53 § mukaan kansalliskielilautakunnan tehtävänä on tukea ruotsinkielisten sosiaali- ja terveydenhuollon palvelujen kehittämistä Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella.

#### **Liitteet**

- 1 Kansalliskieliohjelman toimenpide- ja seurantasuunnitelma

#### **Oheismateriaali**

#### **Tiedoksi Täytäntöönpano**

#### **Päätöshistoria**

§ 23

## **Ilmoitusasiat**

### **Päätösehdotus**

Kansalliskielilautakunta päättää merkitä ilmoitusasiat tiedoksi.

### **Käsittely**

### **Päätös**

Kansalliskielilautakunta merkitsi yksimielisesti tiedoksi, että lautakunnalle ei ollut esiteltäviä ilmoitusasioita.

### **Selostus**

Kansalliskielilautakunnan tietoon halutaan saattaa seuraavat ilmoitusasiat:

- 1.
- 2.

### **Liitteet**

### **Oheismateriaali**

2615/00.02.05/2024

Kansalliskielilautakunta 05.06.2024 § 24

§ 24

**Muut asiat**

Valmistelijat ja lisätiedot (etunimi.sukunimi@luvn.fi):

**Päätösehdotus**

Kansalliskielilautakunta päättää lausua aluehallitukselle seuraavasti:

Kansalliskielilautakunta toteaa yksimielisesti, että ruotsinkielisen yksikön henkilöstöresursseja on lisättävä (ainakin niin, että yksikön kaikki kolme avointa tehtävää täytetään), jotta hyvinvointialue pystyisi täyttämään lakisäätteiset velvoitteensa, kansalliskielilautakunnalla olisi riittävät edellytykset hoitaa tehtäviään ja toimintaohjeissa hyväksytyt työtehtävät voitaisiin suorittaa.

Kansalliskielilautakunta huomauttaa, että lautakunnan esittelijän pitäisi olla hyvinvointialueen johtoryhmän jäsen ja hänellä tulisi olla läsnäolo- ja puheoikeus muissa keskeisissä kokouksissa, jotta ruotsinkielinen yksikkö saisi äänensä kuuluviin ja tiedonkulku olisi saumatonta.

Lopuksi kansalliskielilautakunta painottaa sen merkitystä, että lautakunta aktiivisesti otettaisiin mukaan hallintosäännön päivittämiseen myös niin, että sillä olisi mahdollisuus antaa lausunto asiassa.

**Käsittely**

Tämä asia käsiteltiin puheenjohtajan selostuksen pohjalta.

Jäsen Fjäder ehdotti, että kansalliskielilautakunta ottaa käsiteltäväkseen kokouskutsussa mainitsemattoman asian ”Muut asiat” hallintosäännön 71 § mukaisesti. Varapuheenjohtaja Abborre kannatti jäsen Fjäderin ehdotusta.

Puheenjohtaja tiedusteli kansalliskielilautakunnalta, voidaanko jäsen Fjäderin ehdotus hyväksyä yksimielisesti. Koska kukaan ei vastustanut, totesi puheenjohtaja, että ehdotus hyväksyttiin yksimielisesti.

**Päätös**

Kansalliskielilautakunta hyväksyi päätösehdotuksen yksimielisesti.

**Selostus**

Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue

Pöytäkirja

15/16

Kansalliskielilautakunta

§ 24

05.06.2024

## **Liitteet**

## **Oheismateriaali**

**Tiedoksi**  
**Täytäntöönpano**

## **Päätöshistoria**

## **Muutoksenhakuohje koskee pykäläiä: § 18, § 19, § 20, § 21, § 22, § 23, § 24**

### **Muutoksenhakukielto**

Edellä mainitusta päätöksestä, joka koskee vain asian valmistelua tai täytäntöönpanoa, ei saa hyvinvointialuelain 141 §:n mukaan hakea muutosta.